

ЛУАНЬ ИН

## ОБРЯДЫ КИТАЙСКОГО ПРАЗДНИКА ДВОЙНОЙ ДЕВЯТКИ

В статье исследуются обряды китайского праздника Двойной Девятки. Рассматривается история праздника и связанное с ним устное народное творчество.

*Ключевые слова:* китайский фольклор, китайский обряды, праздник Двойной Девятки, китайские национальные традиции.

LUAN YING

## RITUALS IN CHINESE DOUBLE NINTH FESTIVAL

The paper studies the rituals in Chinese Double Ninth Festival. The paper aims to make research on the history of the festival and the related oral folk art.

*Key words:* Chinese folklore, Chinese rituals, Double Ninth Festival, national-cultural traditions.

В девятый день девятого месяца по лунному календарю в Китае отмечается праздник Двойной Девятки, или праздник Чунъян. Этимология названия «Чунъян» определяется понятием двойной числа «9», которое означает мужское начало и долголетие. Записано в книге «Заметки Сицзина» то, что «в день двойной девятки люди, по традиции, прикрепляют на одежду кизил, едят пирог Чунъян Гао и пьют вино из хризантем, молятся о долгой жизни» [5, с. 1088]. С 1989 года праздник Двойной Девятки проходит как праздник уважения к пожилым людям и ежегодно проводится в Китае на государственном уровне.

## 1. История праздника Двойной Девятки

Истоки праздник Двойной Девятки уходят в период Воюющих царств. По записи в книге «Весна и осень Лу», обряды в этот день происходили от жертвы императора предкам во время сбора урожая осенью [3, с. 119]. Древние китайцы прославляли хорошие урожаи и благодарили предков за их доброту. В династии Хань обряды и обычаи праздника Двойной Девятки распространились из дворца к обычным людям.

Обряды во время династии Тан были разнообразными. В день Двойной Девятки проводились восхождения на горы, торжества, любование хризантемами, катание на лошадях, стрельба и т.д. Празднование иногда длились в течение трех дней. Чиновникам были предоставлены отпуска и деньги, чтобы проводить такое большое мероприятие.

Праздник Двойной Девятки был более оживленным во время династии Сун. Начиная с 8-го числа девятого месяца, празднование во дворце проводилось в зале Цинруй, где были выставлены десятки тысяч горшков с хризантемами. Ночью светили фонари в форме хризантемы. А также в народе изготавливали фонарики и наслаждались ими. Жители дарили друг другу сладкие пироги Чунъян Гао, чтобы избавиться от нечисти. Такие обычаи все еще преобладали во времена династий Юань, Мин и Цин.

## 2. Обряды праздника Двойной Девятки

Восхождение на горы играет самую главную роль в праздновании Двойной девятки. Древние китайцы испытывали благоговейный трепет и восхищение горами. Люди поднимались на горы на девятое число девятого месяца, чтобы избежать катастрофы в семье. Легенда гласит, что в период династии Восточная Хань жил-был у реки Жухэ старый Фэй Чанфан, который стал бессмертным после многих лет практики Даосизма. Молодой человек Хуань Цзин научился магическому искусству у Фэй Чанфана. Хуань Цзин вложил все свое сердце в учебу и практику.

Однажды Фэй Чан фан сказал Хуань Цзиню, что на девятый день девятого лунного месяца в его родной город придет беда. Хуань Цзин сразу отправился домой. По совету Фей Чанфана, Хуань Цзин привел свою семью на вершину горы. На каждого члена семьи был надет красный пакетик с кизилом. Кроме того, люди выпили хризантемового вина. Итак вся семья оставалась в безопасности [4].

Празднику посвящена известная песня Ван Вэя «В девятый день девятой луны вспоминаю братьев, живущих в Шаньдуне».

独在异乡为异客，  
每逢佳节倍思亲。  
遥知兄弟登高处，  
遍插茱萸少一人 [1, с. 179]。

*Как одинокий странник в чужой стране,  
с каждым праздником тоска по родным усиливается.  
Зная, что мои братья достигли вершины,  
Все, кроме меня, присутствуют при посадке цветов.*

Кизил в этой песне считается важным растением на день Двойной девятки. Китайцы верили, что кизил поможет избежать бедствий и устранить трудности. В династии Тан было принято носить кизил на руках, на голове или делать из него саше. Обычно его носят женщины и дети, а в некоторых районах его носят и мужчины.

Любование хризантемами и питье хризантемового вина стало важным ритуалом во время праздника Двойной Девятки. Говорят, что любование хризантемами начал Тао Юаньмин, великий поэт династии Цзинь. Он был известен своей любовью к хризантемам, и последующие поколения последовали его примеру. Вино из хризантем было популярно еще в период династии Хань. По записи в книге «Разные заметки о Сицзяне», стебли и листья хризантемы собирались, когда они в полном цвету. Люди смешивали с просом для их приготовления [2, с. 207]. Китайцы выпили вино из хризантем, чтобы защитить свое здоровье и долголетие.

Пирог Чунъян Гао имеет несколько значений. Омонимы «Гао» и «высокий», который означает, что уровень жизни растет шаг за шагом. «Гао» символизирует радость в семье и удачу, а также здоровье и долголетие пожилых людей. По традиции, Чунъян Гао должен быть разделен на девять слоев, как пагода. И на нем изображены два ягненка, потому что слово «Ян» также имеет значение «овца» в китайском языке.

Запуск змеев является основным обычаем на юге в Китае в этот праздник. В народе существует также вера, что запуск змеев значит получение своей удачи и благословения. Люди запускают змеев на праздник Двойной Девятки, надеясь избавиться от невезения, обрести удачу и благословения предков.

Другие обычаи и обряды на праздник Двойной Девятки включают в себя купание в осенних лучах солнца, и жертвы предкам. В некоторых районах люди проводят осенние мероприятия по сушке в этот день, высушивая урожай на солнце, чтобы продемонстрировать плоды урожая своим предкам.

Обряды праздника Двойной Девятки в разных регионах различны. Многообразные празднования на праздник Двойной Девятки отражают богатую традиционную культуру китайского народа.

## ЛИТЕРАТУРА

1. 安源. 中国传统节日诗话. –北京: 群众出版社, –2013. –272 页。= Ань Юань. Традиционные китайские праздничные стихи / Ань Юань. – Пекин: Изд-во Масс, 2013. – 272 с.
2. 刘洪妹. 西京杂记. –北京: 中华书局, –2024. –316 页。= Лю Хунмэй. Разные заметки о Сицзяне / Лю Хунмэй. – Пекин: Книжный магазин Чжунхуа, 2024. – 316 с.
3. 吕不韦. 吕氏春秋. –北京: 中华书局, –2007. –288 页。= Лу Бувэй. Весна и осень Лу / Лу Бувэй. – Пекин: Книжный магазин Чжунхуа, 2007. – 288 с.
4. 王连儒. 志怪小说与人文宗教. –济南: 山东大学出版社, –2002. –431 页。= Ван Ляньру. Рассказы о чужесном и религия / Ван Ляньру. – Цзинань: Издательство Шаньдунского университета, 2002. – 431 с.
5. 严可均. 全上古三代秦汉三国六朝文. –北京: 中华书局, –1995. –第 1088 页。= Ян Кэцзюнь. Сборник сочинения в династии Цинь, Хань, Трех царств, шести династий / Ян Кэцзюнь. – Пекин: Книжный магазин Чжунхуа, 1995. – С. 1088.

## Информация об авторе:

**Луань Ин** – аспирант кафедры теоретического и белорусского литературоведения филологического факультета Белорусского государственного университета, г. Минск, Республика Беларусь.